

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 44 (1973)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

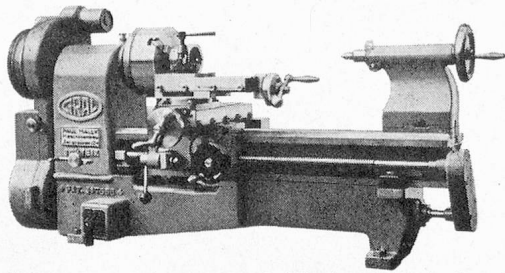
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Präz.-Universal-Tischdrehbank «GRAL» W 20

⊕-Fabrikat



Für Reparaturwerkstatt, mech. Werkstatt, Schulbetrieb  
**Paul Mally Maschinenbau 8143 Sellenbüren**  
Tel. (01) 95 54 81



KOCH'S  
Original Bayerischer

### Meerrettich

*macht Gutes  
bekömmlicher!*

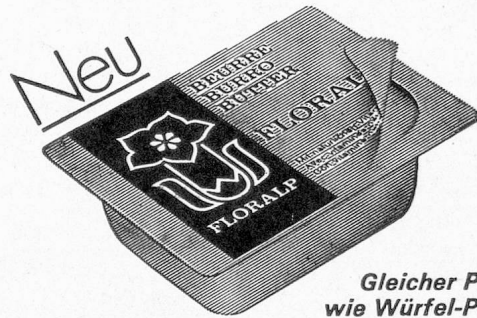
*stets frisch  
geraspelt,  
daher pikant.*

**R. & H. Neuenschwander, CH-3001 Bern**

Lebensmittelimport Postfach 2000 Landoltstr. 73  
Tel. 031 45 05 22 ☎ Telex 33 476 neuen ch

# Gepflegte Gaststätten

führen die neuen Butter-Portionen  
von Floralp. In den praktischen Bechern,  
die sich so leicht und bequem öffnen  
lassen. Ohne die Butter  
mit den Händen zu berühren!



*Gleicher Preis  
wie Würfel-Portion.*

## FLORALP BUTTER

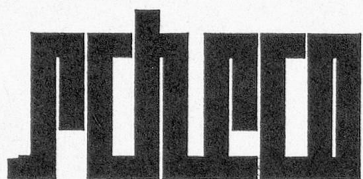
Wir erstellen:

**Kühlschranksanlagen in transportabler  
und ortsfester Ausführung,  
Kühl- und Gefrierräume,  
Freezer-Placenanlagen für Küche  
und Economat,  
Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,  
Isolierungen gegen Kälte, Wärme  
und Schall.**



Referenzen von Kinder-, Bürger- und  
Altersheimen, privaten und kantonalen  
Anstalten, Erziehungsheimen usw.

Profitieren auch Sie von unserer grossen Er-  
fahrung. Unsere Beratung ist für Sie unver-  
bindlich. Unser Service ist prompt und vor-  
teilhaft.



**A. SCHELLENBAUM + CO. AG 8404 WINTERTHUR**

# Wer den Gewinn steigern will – muss die Unkosten senken.

## Die wirtschaftliche Überlegung

Sparmassnahmen ergreifen heisst im Reinigungssektor – rationalisieren. In der Praxis (und mit Wibis) bedeutet das: ein Optimum an Leistung mit weniger Zeitaufwand. Dazu bietet Ihnen die Wibis AG die wirtschaftlichste Lösung.

## Wibis 1400/1600 – der handliche Reinigungs-Gigant

Oder die Bodenpfliegermaschine, die 7 Arbeitsgänge in einem erledigt. Oder das Sparwunder, das eigentlich gar kein Wunder ist. (Weil sich der Mensch an technische Höchstleistungen gewöhnt hat.)

## Vielseitige Verwendbarkeit

Fegen – spänen – blochen sprähen – shampooen – heisswachsen und polieren. Und das alles mit einer Maschine!

Da kann man nur sagen: wenn Sie auf dem Reinigungssektor wirklich viel Geld einsparen wollen, so können Sie das auch tun. Mit der Wibis 1400 oder Wibis 1600.

Der Unterschied liegt in der Gröszenordnung. Sie haben also mit der Wibis genau die Maschine im Einsatz, welche Ihrem Bedarf entspricht. Damit die wirtschaftlichkeit auch in dieser Hinsicht erfüllt wird, reden

Sie am besten mit unseren Fachleuten.

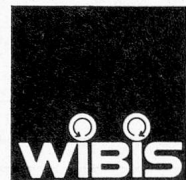
## Die unverbindliche Wibis-Beratung

Rufen Sie uns an. Selbstverständlich können Sie auch den Coupon verwenden. Hauptsache, Sie lernen die anderen Wibis-Vorzüge kennen. Wibis-Erfolg: wenn Sie irgendwo von revolutionären Neuerungen auf dem Reinigungssektor hören, hat das sicher mit der Wibis zu tun. Der Wibis-Fortschritt ist nicht aufzuhalten.



## Noch etwas:

Das Wibis-Lieferprogramm bietet Ihnen auch andere Sonderleistungen. Den Wibis-Voll-Service zum Beispiel. Oder die überall bewährte (und begehrte) Wibis-Qualität. Schliesslich gehört das mit zum Sparprogramm, wenn Ihre Maschine noch nach Jahren das erfüllt, was in den ersten Tagen. Und jetzt wenden Sie sich am besten an die Wibis AG. Denn wie gesagt: wir bieten Ihnen mehr. Überzeugen Sie sich.



Wibis AG  
8910 Affoltern a/A.  
Bodenpflege-  
Maschinen-  
-Geräte und  
-Produkte  
Tel. 01/99 63 36  
und 99 51 94

## Coupon

Ich wünsche unverbindliche  
 Beratung  Vorführung  Prospektmaterial

Firma: \_\_\_\_\_ VSA

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an Wibis AG, 8910 Affoltern am Albis

✂ 114 c

# Lips

## UNIVERSAL KÜCHEN- MASCHINEN

Die Kombinator-Modelle sind absolute Spitzenerzeugnisse in Konstruktion und Zweckmässigkeit.

Die Ausmasse sämtlicher Standard-Apparate, verbunden mit deren gleichzeitiger Verwendbarkeit durch mehrere Arbeitskräfte, gestatten eine optimale Ausnutzung der verfügbaren Zeit. Das grosse Zubehörsortiment verhilft einem ebenfalls für weitere Arbeitsgänge an der gleichen Maschine.

LIPS-Küchen-Maschinen sind in 10 verschiedenen Grössen erhältlich. Verlangen Sie unverbindlich eine ausführliche Dokumentation.

**JAKOB LIPS, Maschinenfabrik,  
8902 Urdorf, Tel. 01/98 75 08**

## Zubehöre:



KOMBINATOR II B